

SOMMAIRE

Traduire le genre grammatical : un enjeu linguistique et/ou politique ?

Avant-propos :	
Hervé FOURTINA	9
<i>Le genre et ses poussières (d'or)</i>	
<i>Considérations sur le genre, le gender – et leurs traductions</i>	
Laure GARDELLE.....	21
<i>Le genre dans Alice in Wonderland / Alice au pays des merveilles : origines et enjeux énonciatifs</i>	
Karine GERMONI & Pascale SARDIN	37
<i>De « Assez » à « Enough » ou l'androgynie comme figure du bilinguisme beckettien</i>	
Isabelle GÉNIN.....	55
<i>La Baleine Blanche a mauvais genre</i>	
Camille FORT	75
<i>Traduire le neutre sans neutraliser le littéraire : Written on the Body de Jeanette Winterson et In Transit de Brigid Brophy</i>	
Isabelle POULIN	85
<i>L'androgynie d'une langue à l'autre : une politique du sujet Sur les Illuminations d'Arthur Rimbaud et Orlando de Virginia Woolf</i>	
Pier-Pascale BOULANGER	109
<i>Sa langue se glissa dans sa bouche De la traduction des adjectifs possessifs his/her dans le récit érotique</i>	

Nadia LOUAR	121
<i>Notre Dame du Queer ou du mauvais genre en traduction</i>	
Résumés des articles / Abstracts of articles	135
Ont collaboré à ce numéro	143